

„Glasbena Matica“ v Ljubljani.

V nedeljo, dne 9. decembra 1900. leta

v zgornji veliki dvorani „Narodnega doma“

SLAVNOSTNI KONCERT

v proslavo stoletnice rojstva slov. pesnika prvaka

dr. Franceta Prešerna

in na korist Prešernovemu spomeniku v Ljubljani

pod vodstvom koncertnega vodje gospoda M. Hubada.

Pri koncertu sodelujejo: gospici Mira Dev (sopran-solo) in Vanda Radkiewicz (alt-solo), gospoda Stanislav Orzelski (tenor-solo) in Cecil Vašiček (bas-solo), šolski zbor »Glasbene Matice«, pomnožen po oddelku pevskega zbora »Glasbene Matice« in godba sl. c. in kr. pešpolka Leopold II., kralj Belgijcev, št. 27.

SPORED:

V. A. MOZART: REQUIEM.

Za soli, mešan zbor in orkester.

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Št. 1. Requiem. Sopran-solo in zbor. | Št. 7. Lacrimosa. Zbor. |
| » 2. Dies irae. Zbor. | » 8. Domine Jesu. Soli in zbor. |
| » 3. Tuba mirum. Čveterospev. | » 9. Hostias. Zbor. |
| » 4. Rex tremendae. Zbor. | » 10. Sanctus. Zbor. |
| » 5. Recordare. Čveterospev. | » 11. Benedictus. Soli in zbor. |
| » 6. Confutatis. Zbor. | » 12. Agnus Dei. Sopran-solo in zbor. |
-

Začetek točno ob 7. uri. Konec ob 8. uri.

Cene prostorom:

I. do III. vrste 2 gld., IV. do VII. vrste 1 gld. 50 kr., od VIII. vrste nadalje in na galeriji 1 gld. Stojišča 50 kr. Dijaške in garnizijske vstopnice 30 kr.

Vstopnice se dobivajo v trgovini g. J. Lozarja in na večer koncerta pri blagajnici. Tekst à 10 kr. istotam.



„Requiema“ besede.

1. Requiem.

Sopran-solo in zbor.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis. Te decet hymnus,
Deus, in Sion et tibi reddetur votum in Je-
rusalem. Exaudi orationem meam, ad te
omnis caro veniet. Requiem aeternam dona
eis, Domine, et lux perpetua luceat eis!

Kyrie, eleison!
Christe, eleison!
Kyrie, eleison!

Daj jim, o Gospod, večni mir in pokoj
in večna luč naj jim sveti. Tebi gre hvalna
pesem, o Bog, na Sionu, in tebi naj se iz-
vršuje obljuba v Jeruzalemu. Usliši mojo
molitev, k tebi pride vse meso. Daj jim,
o Gospod, večni mir in pokoj in večna luč
naj jim sveti.

Gospod, usmili se!
Kriste, usmili se!
Gospod, usmili se!

2. Dies irae.

Zbor.

Dies irae, dies illa
Solvit saeculum in favilla
Teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est futurus,
Quando iudex est venturus,
Cuncta stricte discussurus.

Strašen dan bo dan plačila,
Zemlja se bo v prah zdrobila,
Priča David in Sibila.
Grozen strah bo svet obdajal,
Kadar bo sodnik prihajal,
K ostri sodbi človek vstajal.

3. Tuba mirum.

Čveterospev.

Tuba mirum spargens sonum
Per sepulchra regionum
Coget omnes ante thronum.
Mors stupebit et natura,
Cum resurget creatura,
Judicanti responsura.
Liber scriptus proferetur,
In quo totum continetur,
Unde mundus judicetur.
Iudex ergo cum sedebit,
Quidquid latet, apparebit,
Nil inultum remanebit.
Quid sum miser tunc dicturus,
Quem patronum rogaturus,
Cum vix justus est securus?

Glasno bo trobenta pela,
Mrtvim po grobeh donela —
»K sodbi vstanite« velela.
Smrt, narava bo strmela,
Kadar stvar se oživela
Pred sodnika bo hitela.
Knjiga bode prinešena,
Dela bodeš bral storjena,
Dobra vsa in nepoštена.
Tedaj bo sodnik se vsedel,
In karkol' je kdo naredil,
Vse, vse celi svet bo zvedel.
Kam se revež hčem podati,
Kje zavetnika iskati?
Komaj dobrim bo obstati.

4. Rex tremendae.

Zbor.

Rex tremendae majestatis,
Quod salvandos salvas gratis,
Salva me, fons pietatis!

Kralj nezmerne velikosti,
Reši svoje brez vrednosti,
Reši v moji me slabosti!

5. Recordare.

Čveterospev.

Recordare, Jesu pie,
Quod sum causa tuae viae,
Ne me perdas illa die!
Quaerens me sedisti lassus,
Redemisti crucem passus.
Tantus labor non sit cassus!
Juste iudex ultionis,
Donum fac remissionis
Ante diem rationis!
Ingemisco tanquam reus,
Culpa rubet vultus meus,
Supplicanti parce, Deus!
Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti!
Preces meae non sunt dignae,
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne!
Inter oves locum praesta
Et ab hoedis me sequestra
Statuens in parte dextra!

Spomni se, o Jezus mili,
Da so zame te umorili!
Usmili se takrat me v sili!
Truden hotel si hoditi,
Zame svojo kri preliti,
Daj v zveličanje to biti!
Svet' sodnik povračevanja,
Daj nam milost odpuščanja
Še pred dnevom maščevanja!
Da sem kriv, to sam pričujem,
Sam pred sabo se sramujem
Pa: »Zanesi, Bog!« zdiham.
Rane grešnici zacelil,
Tolovaja si zveselil,
Meni tud' si up dodelil!
Nisem vreden odpuščanja;
Vendar, Bog pomilovanja,
Varuj ognja me jokanja!
K ovcam deni me ovčico,
Izmed kozlov sirotico
Me zakliči na desnico!

6. Confutatis.

Zbor.

Confutatis maledictis,
Flammis acribus addictis
Voca me cum benedictis!
Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis!

Ko zavržene, proklete
Pahnil v ogenj boš ujete,
Deni me takrat med svete!
Prosim te, o Jezus mili,
Srca revnega se usmili,
Skrbi zame v smrtni sili!

7. Lacrimosa.

Zbor.

Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favilla
Judicandus homo reus;
Huic ergo parce, Deus!
Pie Jesu, Domine,
Dona eis requiem! Amen!

Dan jokanja bo in straha,
Ko bo grešnik vstal iz praha,
Šla na sodbo duša plaha.
Ti, o Bog, mu usmiljen bodi,
Milo ga, o Jezus, sodi,
Duše v večni pokoj vodi!

8. Domine Jesu.

Soli in zbor.

Domine, Jesu Criste, rex gloriae! Li-
bera animas omnium fidelium defunctorum
de pensis inferni et de profundo lacu! Li-
bera eas de ore leonis! Ne absorbeat eas
Tartarus, ne cadant in obscurum! Sed sig-
nifer sanctus Michael repraesentet eas in
lucem sanctam, quam olim Abrahae promi-
sisti et semini eius!

Gospod Jezus Kristus, kralj časti! Reši
duše vseh vernih mrtvih peklenskih kazni
in globokega jezera! Reši jih žrela levo-
vega! Naj jih ne požre pekel, naj ne padejo
v temo, ampak sv. Mihael z nebeško za-
stavo naj jih pripelje na kraj večne luči,
katero si nekdanj obljubil Abrahamu in nje-
govemu semenu!

9. Hostias.

Zbor.

Hostias et preces tibi, Domine, laudis offerimus. Tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus! Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam, quam olim Abrahae promisisti et semini eius!

Žrtve in hvalne daritve tebi, o Gospod, darujemo; ti jih sprejmi za one duše, katerih spomin danes obhajamo! Daj, o Gospod, da se iz smrti preselijo v življenje, katero si nekdanj obljubil Abrahamu in njegovemu semenu!

10. Sanctus.

Zbor.

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth! Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Osanna in excelsis!

Svet, svet, svet Gospod, Bog Sabaoth! Nebesa in zemlja sta polna tvoje slave. Hozana po višavah!

11. Benedictus.

Soli in zbor.

Benedictus, qui venit in nomine Domini! Osanna in excelsis!

Češčen bodi, ki pride v imenu Gospodovem! Hozana po višavah!

12. Agnus Dei.

Sopran-solo in zbor.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona eis requiem! Dona eis requiem sempiternam, et lux perpetua luceat eis cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es!

Jagnje božje, ki odjemlješ grehe sveta, daj jim večni mir in pokoj! Daj jim, o Gospod, večni mir in pokoj, in večna luč naj jim sveti s tvojimi svetniki, ker usmiljen si!

